



Olaf Ryes plass 7
0558 Oslo
Tlf 22 80 58 58
E-post: Tonje@kirkeligdialogsender.no

**Referat fra kontaktgruppe:
Buddhistforbundet og Den norske kirke (Dnk) 16. april 2020**

Sted: Zoom

Tilstede: Egil Lothe, Notto Thelle, Hans Petter Wiken, Knut Hallen, Ani Könchog Lhamo, Anne Hege Grung, Bhante Manirathana, Eldrid Brekke, Franklyn Fernando og Tonje Kristoffersen.

Forfall: Pavichaya Hellan

1. Runde meg presentasjon

Gruppen har fått to nye medlemmer siden sist, Eldrid Brekke og Franklyn Fernando. Vi tok derfor en kort presentasjonsrunde slik at vi kunne bli kjent.

Presentasjon av nye medlemmer:

Franklyn er diakon i Oslo katolske bispedømme. Har fagbakgrunn innen filosofi og teologi. Studerer til å bli prest ved St. Eysteин presteseminar og tar master i Religion, Society and Global Issues på engelsk på menighetsfakultetet. Han er opprinnelig fra Sri Lanka og kom til Norge i 2018.

Eldrid Brekke er diakon i Grorud menighet siden mai 2018. Jobber med fokus på barn og familie. Jobbet for HimalPartner i Nepal fra 2005- 2016. Her jobbet hun blant annet med etablering og drift av et terapitilbud til kvinner og barn som hadde vært utsatt seksuelle overgrep og for menneskehandel, gjennom den lokale organisasjonen Higer Ground. Er utdannet diakon og spesialpedagog. Hun vokst opp i Nepal, i en fjellandsby, hvor foreldrene jobbet på et sykehus. Har en flerkulturell identitet, og erfaring med å leve sammen med mennesker som har ulike tro, hovedsakelig kristen, hinduer og buddhister.

Det sendes inn oppnevning for nye medlemmer til Mellomkirkelig råd.

2. Felles meditasjon

Banthe ledet oss i felles mindfulness meditasjon.

Dette fungerte bra med meditasjon på zoom og det gav en god felleskapsopplevelse. Flere gav tilbakemelding på at de har latt oss inspirere til aktiv deltakelse gjennom meditasjonen.

3. **Runde hvor alle sa litt om:** *Hvordan relaterer korona situasjonen seg til de verdiene vi står for i vår tradisjon og på hvilken måte har denne situasjonen endret den religiøse praksisen for meg og min tradisjon?*

Noen punkter fra samtalen:

- Situasjonen gjør at vi må leve mer tilbaketrukket
- Viser hvor avhengig vi er av hverandre, alt berører alt.
- I kristne tradisjonen står det allmennmenneskelige og det skapte sentralt, som den danske teologen Løgstrup snakket om: interdependens, dvs en gjensidig avhengighet.
- Det å møtes på nett og telefon er ikke det samme som fysisk felleskap.
- Det er mange som savner felleskap og opplever ensomhet
- Det er interessant at det er flere som ser på gudstjeneste på nett enn de som kommer til gudstjeneste. Men gudstjeneste gir ikke nødvendigvis en opplevelse av deltakelse.
- Vi blir veldig utfordret på oppmerksomheten vår, blir revet ut av vaner og ut av sosiale møter.
- Naturen blir så veldig tydelig. Hvor man ser og hvordan man ser.
- Pandemien avslører så mye, urettferdighet i strukturer og fordeling.
- Situasjon krever sterk selvdisiplin og dagsrytme.
- Det er også mulighetens tid som det japansk tegn som betyr både fare og mulighet.
- Det at vi har endret adferd så raskt- kan også gjøre at vi kan komme styrket ut av dette.
- Tenker ofte på at jeg er veldig privilegert
- Vi har blitt rystet så får vi se om vi bli klokere.
- Har et håp at alle ser at vi er avhengig av hverandre
- Håper prioriteringene forandres og at folk ser hva som er viktig
- Godt at dette har bidratt til et fokus på menneskeverd og fremfor økonomisk vinning.
- Hvordan bruke isolasjon til noe positivt. Det finnes mange eksempler på de som blir produktive i isolasjon som for eksempel Mandela.
- Har vært rart å være igjennom en påskehøytid som ble helt annerledes.
- Vi kan dele åndelighet over internett og SoMe. Oppmuntre til å følge råd, styrke den åndelige verden. Vi kan fokusere på de tre juvelene (egenskaper)
- Det er mange som finner det gode i denne situasjonen og forsøker å hjelpe andre.
- Vi reagerer forskjellig på kriser, noen blir lammet og noen blir full av handling. Den ene reaksjonene er ikke bedre enn den andre, vi må romme hverandres følelser i denne tiden
- Interessant å høre at vi sier mye av det samme selv om vi er ulike

Som avslutning delte Notto Thelle et dikt av Lynn Ungar som han hadde oversatt til Norsk. Legger ved både det originale og oversettelsen, tilsendt fra Notto.

Pandemic

What if you thought of it
as the Jews consider the Sabbath—
the most sacred of times?

Cease from travel.
Cease from buying and selling.
Give up, just for now,
on trying to make the world
different than it is.
Sing. Pray. Touch only those
to whom you commit your life.
Center down.

And when your body has become still,
reach out with your heart.
Know that we are connected
in ways that are terrifying and beautiful.
(You could hardly deny it now.)
Know that our lives
are in one another's hands.
(Surely, that has come clear.)
Do not reach out your hands.
Reach out your heart.
Reach out your words.
Reach out all the tendrils
of compassion that move, invisibly,
where we cannot touch.

Promise this world your love—
for better or for worse,
in sickness and in health,
so long as we all shall live.

—Lynn Ungar 3/11/20

Pandemi

Hva om du betraktet den
slik jøder ser på sabbaten –
den helligste av alle tider?
Slutt å reise.
Slutt å kjøpe og selge.
Gi opp, en liten stund,
å forsøke å gjøre verden
annerledes enn den er.
Syng. Be. Berør bare dem du
hengir deg til med hele ditt liv.¹
Søk det stille sentrum.

Og når kroppen har falt til ro,
vend deg ut med ditt hjerte.

¹ Jeg er ikke sikker på om «to whom you commit your life» sikter til dem man forplikter seg til, tar sin tilflukt til eller vil gi livet for.

Vit at vi hører sammen
på måter som er skremmende og vakre.
(Du kunne knapt nekte det nå.)
Vit at våre liv
er i hverandres hender.
(Det er sannelig blitt tydelig.)
Rekk ikke ut hendene.
Rekk ut ditt hjerte.
Rekk ut dine ord.
Rekk ut alle slyngtrådene
av medfølelse som beveger seg usynlig
dit vi ikke kan nå.

Lov denne verden din kjærlighet –
i gode og onde dager,
i sykdom og i sunnhet
så lenge vi alle skal leve.

Oversettelsesforsøk ved Notto R. Thelle